

2020 Census Language Services

Examples of Notional Materials in Non-English Languages

Internet Self-Response Instrument

您的姓名、电话号码和电子邮件地址是什么？ [\(帮助\)](#)
 请用英文填写您的姓名。我们只有在人口普查工作需要时，才会与您联系。

名 (First Name) 中间名 (Middle Name) 姓 (Last Name)

电话号码 - -

输入电子邮件地址

在2018年4月1日那天，包括您在内，有多少人将在 居住或暂住？
[关于应该算上哪些人的信息，点击这里。](#)

人数

[下一页 >>](#)

Mail Materials



UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE
Economics and Statistics Administration
U.S. Census Bureau
 Washington, DC 20233-0001
 OFFICE OF THE DIRECTOR

For help completing your 2018 Census Test questionnaire, call toll-free 1-844-330-2020.

Para recibir ayuda para completar su cuestionario de la Prueba del Censo del 2018, llame gratis al 1-844-468-2020.

如果您需要协助填写 2018 年人口普查测试问卷，请拨打免费电话 1-844-391-2020 (普通话)，1-844-398-2020 (粤语)。

2018 년 인구 센서스 시범 조사에 도움이 필요하시면, 무료 번호 1-844-392-2020 으로 전화해 주십시오.

Núm. de OMB 0607-0999: Aprobado hasta 09/30/2020



UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE
Economics and Statistics Administration
U.S. Census Bureau
 Washington, DC 20233-0001
 OFFICE OF THE DIRECTOR

April 23, 2018 23 de abril de 2018

A Message from the Director, U.S. Census Bureau Un mensaje del director de la Oficina del Censo de los EE. UU.

Dear Resident: Estimado residente de esta vivienda:

It is not too late to respond to the 2018 Census Test. Make sure you are counted! ¡Todavía está a tiempo de responder a la Prueba del Censo del 2018! ¡Asegúrese de que lo cuenten!

Please register now at [survey.census.gov](#) or complete and return the paper questionnaire we sent you earlier. If you are unable to respond online, or need assistance, please call toll-free 1-844-330-2020. Por favor, registre ahora por internet en [survey.census.gov](#) o complete y envíe el cuestionario impreso que le enviamos anteriormente. Si no puede responder por internet o si necesita ayuda, llame gratis al 1-844-468-2020.

Nota importante:
 Usted está recibiendo este aviso porque no recibimos su respuesta antes del 2 de abril de 2018.

Las siguientes opciones:

Field Enumeration Instrument

LTE [VPN] Una aplicación oficial del gobierno de los Estados Unidos

Field Data Capture AYUDA

SEX

Muestre la pantalla o lea la pregunta a la persona encuestada.

Es del sexo masculino o del sexo femenino?

La respuesta seleccionada se debe basar en la respuesta de la persona encuestada a la pregunta y no se debe basar en la observación.

Masculino

Femenino

LTE [VPN] Una aplicación oficial del gobierno de los Estados Unidos

Field Data Capture AYUDA

DATE OF BIRTH

¿Cuál es la fecha de nacimiento de ?

Mes Día Año

MM DD YYYY

Language Glossaries

2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO KOREAN	
English	Korean
English (ethnicity)	영국계
English (language)	영어
enumerate	인구 수를 세다
enumerator	인구 조사원
Ethiopian	에티오피아계
ethnicity	출신 민족

Language ID Card

Language Identification Card

I work for the U.S. Census Bureau. Is someone here now who speaks English and can help us? If not, someone may contact you who speaks _____.

Español (Spanish):

Trabajo para la Oficina del Censo de los Estados Unidos. ¿Se encuentra alguien que hable inglés y pueda ayudarnos? Si no, alguien que habla español podría comunicarse con usted.

普通话/普通話 (Chinese-Mandarin):

我是为美国人口普查局工作的。请问您这里有没有会说英语的人可以帮助我们？如果没有，可能会有会讲普通话的人与您联系。

我是為美國人口普查局工作的。請問您這裡有沒有會說英語的人可以幫助我們？如果沒有，可能有會講普通話的人與您聯絡。

广东话/廣東話 (Chinese-Cantonese):

Language Guides

What is Person 1's age and what is Person 1's date of birth? For babies less than 1 year old, do not write the age in months. Write 0 as the age.

Age on April 1, 2020 Print numbers in boxes. Month Day Year of birth

years

Edad el 1 de abril de 2020 Mes Día Año de nacimiento

¿Cuál es la edad de la Persona 1 y cuál es su fecha de nacimiento? Para bebés menores de un año, no escriba los meses de edad. Solo escriba 0.

Escriba los números en las casillas.

Were there any additional people staying here on April 1, 2018 that you did not include in Question 1?

Mark all that apply.

Children, related or unrelated, such as newborn babies, grandchildren, or foster children

Relatives, such as adult children, cousins, or in-laws

Nonrelatives, such as roommates or live-in babysitters

People staying here temporarily

No additional people

¿Había personas adicionales quedándose aquí el 1 de abril de 2020 que usted no incluyó en la Pregunta 1?

Marque TODAS las que correspondan.

Niños, emparentados o no, tales como bebés recién nacidos, nietos o hijos de crianza (foster)

Parientes, tales como hijos adultos, primos o parientes políticos

Personas que no son parientes, tales como compañeros de casa o cuarto, o niñeras que viven en el hogar

Personas que se quedan aquí temporalmente

No hay personas adicionales